



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2000/L.13
7 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 6 повестки дня

РАСИЗМ, РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ, КСЕНОФОБИЯ
И ВСЕ ФОРМЫ ДИСКРИМИНАЦИИ

Нигерия, от имени государств – членов Африканской группы, Бразилия,
Доминиканская Республика*, Мексика, Уругвай*: проект резолюции

2000/... Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная
с ними нетерпимость

Комиссия по правам человека,

подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Устав Организации
Объединенных Наций, Международные пакты по правам человека и Международную
конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

подтверждая также свое твердое намерение и решимость добиться полной и безоговорочной ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации и свою убежденность в том, что расизм и расовая дискриминация представляют собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

принимая к сведению резолюция 54/154 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года, в которой она приветствовала предложение правительства Южной Африки организовать проведение Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подтверждая свою резолюцию 1998/26 от 17 апреля 1998 года, в которой она рекомендует сосредоточить деятельность в рамках Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации на процессе подготовки к проведению Всемирной конференции,

ссылаясь на рекомендации двух всемирных конференций по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве в 1978 и 1983 годах,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года (A/CONF.157/23), которые призывают к быстрой и всеобъемлющей ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на непрекращающиеся усилия, современные формы расизма и расовой дискриминации, любые формы дискриминации, в частности в отношении чернокожих, арабов и мусульман, ксенофобия, негрофобия, антисемитизм и связанная с ними нетерпимость сохраняются и даже приобретают еще больший размах, беспрестанно принимая все новые формы, включая тенденции к проведению политики, основанной на расовом, религиозном, этническом, культурном и национальном превосходстве или исключительности,

будучи особенно встревожена распространением идей расизма и ксенофобии в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом,

сознавая основополагающее различие между, с одной стороны, расизмом и расовой дискриминацией, возведенными в ранг государственной политики или вытекающими из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, и, с другой стороны, иными проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и

связанной с ними нетерпимости, которые отмечаются в определенных слоях многих обществ и выражаются в действиях отдельных лиц или групп, в том числе в действиях, направленных против трудящихся-мигрантов и членов их семей,

вновь подтверждая в этой связи ответственность правительств за гарантирование и защиту прав лиц, проживающих на территории их стран, от преступлений, совершаемых отдельными лицами или группами лиц на почве расизма или ксенофобии,

с озабоченностью отмечая, что расизм и расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, в частности, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

будучи глубоко обеспокоена тем фактом, что явление расизма и расовой дискриминации в отношении трудящихся-мигрантов продолжает разрастаться, несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и членов их семей,

принимая к сведению доклад Специального докладчика о правах человека мигрантов (E/CN.4/2000/82),

отмечая с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели двух Десятилетий действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не достигнуты и что миллионы людей продолжают и по сей день являться жертвами различных форм расизма и расовой дискриминации,

отмечая также с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом на различных уровнях, есть признаки, указывающие на усиление расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанных с ними форм нетерпимости, этнического антагонизма и учащение актов насилия,

будучи глубоко обеспокоена тем, что лица, поощряющие расизм и расовую дискриминацию, злоупотребляют новыми технологиями связи, в том числе Интернетом, с целью распространения своих отвратительных идей,

сознавая, что расизм, как одна из форм представлений об исключительности, бытующих во многих обществах, требует для его искоренения решительных действий и сотрудничества,

памятуя о резолюции 48/91 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея провозгласила третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации начиная с 1993 года и приняла Программу действий на третье Десятилетие,

рассмотрев доклад Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (E/CN.4/1999/16 и Add.1),

отмечая, что проявления современных форм расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости не предвещают ничего хорошего для международного сообщества, что расистская пропаганда и разжигание расовой ненависти приобретают еще больший размах и что расизм принимает все более агрессивные формы,

подчеркивая необходимость признания того, что акты насилия на почве расовой дискриминации и ксенофобии являются преступлениями, наказуемыми по закону,

подчеркивая также важность срочной ликвидации растущих и агрессивных проявлений расизма и расовой дискриминации и сознавая, что любая безнаказанность за преступления на почве расизма и ксенофобии относится к числу факторов, подрывающих правопорядок и демократию, и способствует поощрению таких преступлений и что ее искоренение требует решительных действий и сотрудничества,

Общие положения

1. выражает глубокую озабоченность и категорически осуждает все формы расизма и расовой дискриминации, включая связанные с ними акты насилия на почве расизма, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также все виды пропагандистской деятельности и организации, которые пытаются оправдать или поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в какой бы то ни было форме;

2. заявляет, что расизм и расовая дискриминация относятся к числу самых серьезных нарушений прав человека в современном мире и должны подавляться с помощью всех имеющихся средств;

3. призывает все государства преследовать и наказывать преступления, мотивированные расизмом и в этих целях включить расистскую мотивацию в число отягчающих факторов при вынесении приговора;
4. признает уязвимость жертв расистских действий, а также те трудности, с которыми они часто сталкиваются при поиске средств правовой защиты, и в связи с этим призывает государства обеспечивать, когда это необходимо, правовую помощь для облегчения доступа к правовой процедуре;
5. настоятельно призывает все политические партии осудить замечания и поведение, основанные на расизме и ксенофобии, и воздержаться от выбора кандидатов из политических групп, провозглашающих цели, связанные с расизмом и ксенофобией, и от сотрудничества с этими группами;
6. подчеркивает важность принятия эффективных мер по созданию условий для достижения большей гармонии и терпимости в обществе,
7. выражает глубокую обеспокоенность и осуждение по поводу проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости по отношению к трудящимся-мигрантам и членам их семей, а также другим уязвимым группам во многих обществах;
8. призывает все государства вновь рассмотреть и, в случае необходимости, изменить свою иммиграционную политику, которая не соответствует международным договорам по правам человека в целях ликвидации всех видов дискриминационной политики и практики в отношении мигрантов;
9. осуждает все формы расовой дискриминации и ксенофобии в сфере доступа к занятости, профессиональной подготовке, жилью, образованию, здравоохранению и социальным услугам, а также услугам, предназначенным для общественного пользования;
10. категорически осуждает любую роль, которую играют некоторые средства печатной, аудиовизуальной или электронной информации в подстрекательстве к актам насилия на почве расовой ненависти;
11. настоятельно призывает правительства принять все необходимые меры против подстрекательства к расовой ненависти, в том числе через средства печатной, аудиовизуальной и электронной информации;

12. призывает все государства объявить незаконными и запретить организации, поощряющие расизм и расовую дискриминацию и подстрекающие к ним;

13. призывает также все государства, по мере необходимости, укреплять свое национальное законодательство и институты с целью поощрения расовой гармонии и отмечает соответствующие выводы и рекомендации Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе касающиеся важности интеграции уязвимых групп в жизнь общества;

14. призывает все государства, в их усилиях по содействию расовой гармонии, вовлекать в них национальные институты или другие органы, или, при необходимости, создавать таковые;

15. приветствует активную роль неправительственных организаций в борьбе против расизма и оказании помощи жертвам расистских актов;

16. призывает все правительства принимать меры, где это возможно, в целях оказания помощи и предоставления услуг по реабилитации жертвам актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

17. призывает средства массовой информации пропагандировать идеалы терпимости и взаимопонимания между народами и между различными культурами и воздерживаться от идей расизма и ксенофобии путем принятия, при необходимости, кодексов поведения;

18. с интересом принимает к сведению общую рекомендацию XV (42) Комитета по ликвидации расовой дискриминации от 17 марта 1993 года по статье 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в которой Комитет сделал вывод, что запрещение распространения всех идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, совместимо с правом на свободу убеждений и их свободное выражение, закрепленным в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и подтвержденным в статье 5 Конвенции;

II

Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий
по борьбе против расизма и расовой дискриминации
и координация деятельности

19. выражает сожаление в связи с продолжающимся отсутствием заинтересованности, поддержки и финансовых ресурсов, необходимых для проведения третьего Десятилетия и осуществления соответствующей Программы действий, и в связи с тем, что были осуществлены очень немногие мероприятия, запланированные на период 1994-1998 годов;

20. признает похвальную и щедрую помощь доноров, которые внесли взносы в Целевой фонд Программы действий на Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, однако считает, что эти финансовые взносы оказались недостаточными и что Генеральной Ассамблее следует изучить все пути и средства финансирования Программы действий, в том числе за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

21. рекомендует Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет просить Генерального секретаря придать мероприятиям в рамках Программы действий приоритетный характер и предусмотреть выделение надлежащих ресурсов для финансирования мероприятий в рамках Программы действий;

22. горячо призывает все правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные организации, а также заинтересованные неправительственные организации всемерно содействовать эффективному осуществлению Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

23. настоятельно просит все правительства, межправительственные и неправительственные организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд и с этой целью просит Генерального секретаря и впредь поддерживать соответствующие контакты и выступать с инициативами для привлечения взносов;

24. приветствует создание проектной группы по проблеме расизма в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для координации всех мероприятий в рамках третьего Десятилетия;

25. подтверждает свою решимость бороться с насилием, обусловленным нетерпимостью на почве этнической принадлежности, которое, по ее мнению, является столь же исключительно серьезной проблемой, как и насилие, основанное на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

26. просит все государства поощрять выявление всех актов, мотивированных расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией или этническими причинами, для облегчения проведения надлежащего расследования и предания суду лиц, виновных в совершении таких действий;

27. рекомендует государствам уделять приоритетное внимание образованию как главному средству предупреждения и ликвидации расизма и расовой дискриминации и распространения информации о принципах прав человека, в особенности среди молодежи, а также подготовке сотрудников правоохранительных органов, в частности посредством поощрения терпимости и уважения культурного разнообразия;

28. призывает все государства-члены рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или о присоединении к ней;

III

Специальный докладчик по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующие меры в связи с его поездками

29. принимает с удовлетворением к сведению доклад Специального докладчика (E/CN.4/2000/16 и Add.1);

30. заявляет о своей полной поддержке и признании работы, которую проделал и продолжает осуществлять Специальный докладчик;

31. просит Специального докладчика продолжать обмен мнениями с государствами-членами и соответствующими механизмами и договорными органами системы Организации Объединенных Наций с целью дальнейшего повышения их эффективности и расширения сотрудничества;

32. просит также Специального докладчика изучить вопрос о политических платформах, основанных на идеалах расизма и ксенофобии, которые нарушают основополагающие права человека, и представить соответствующие рекомендации Подготовительному комитету для Всемирной конференции на его второй сессии;

33. призывает все правительства, межправительственные организации и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации представлять информацию Специальному докладчику;

34. настоятельно призывает все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы предоставить ему возможность при выполнении его мандата, рассматривать случаи проявления современных форм расизма, расовой дискриминации, любых форм дискриминации в отношении, в частности, чернокожих, арабов и мусульман, ксенофобии, негрофобии, антисемитизма и связанной с ними нетерпимости;

35. просит Специального докладчика как можно более полно использовать все соответствующие источники информации, включая поездки в страны и обзоры средств массовой информации, и добиваться получения от правительств ответов на поступающие сообщения;

36. выражает признательность тем государствам, которые пригласили и приняли Специального докладчика;

37. предлагает правительствам государств, которые посетил до настоящего времени докладчик, изучить способы осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Специального докладчика, и просит Специального докладчика включить в свой доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии по этому же пункту повестки дня информацию о мерах, принятых в порядке осуществления этих рекомендаций, и, по мере необходимости, совершить последующие поездки;

38. отмечает с обеспокоенностью активизацию использования новых технологий связи, и в частности Интернета, в целях распространения расистских идей и подстрекательства к расовой ненависти;

39. отмечает, что использование таких технологий может способствовать борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности путем создания сайтов в Интернете для распространения антирасистских и антиксенофобных сообщений;

40. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести исследования и консультации по вопросу об использовании Интернета в целях подстрекательства к расовой ненависти, расистской пропаганды и ксенофобии, изучить средства содействия международному сотрудничеству в этой области и разработать программу просветительской деятельности по вопросам прав человека и обмена информацией через Интернет, касающейся опыта, накопленного в борьбе против расизма, ксенофобии и антисемитизма;

41. настоятельно призывает Верховного комиссара предоставить странам, которые посетил Специальный докладчик, по их просьбе, консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли полностью осуществить рекомендации Специального докладчика;

IV

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

42. призывает те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность ратификации соответствующих международных договоров, в частности Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, или присоединения к ним и предлагает государствам, сделавшим это, осуществлять эти договоры;

43. рекомендует рассмотреть на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости вопрос об универсальной ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и об оговорках к ней, а также вопрос о признании компетенции Комитета по ликвидации расовой дискриминации принимать индивидуальные жалобы;

44. призывает государства-участники, которые еще не сделали этого, представить первоначальные или периодические доклады в соответствии со статьей 9 Конвенции;

45. настоятельно призывает государства ограничить сферу применения любых своих оговорок к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и как можно более точно и строго формулировать любые возможные оговорки, обеспечивая отсутствие оговорок, не совместимых с объектом и целью Конвенции или противоречащих нормам международного права;

46. призывает государства - участники Конвенции, в случае необходимости, незамедлительно принять позитивные меры с целью ликвидации всех форм расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

47. просит государства - участники Конвенции, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции;

48. призывает государства-участники ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования деятельности Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

V

Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

49. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1999/78 Комиссии от 28 апреля 1999 года (E/CN.4/2000/15);

50. приветствует предложение правительства Южной Африки организовать в 2001 году проведение Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и предлагает международному сообществу поддержать принимающую страну финансовыми средствами;

51. просит Верховного комиссара, выступающего в качестве Генерального секретаря Всемирной конференции, продолжить и активизировать уже начатую деятельность в рамках всемирной информационной кампании в целях мобилизации всех политических, экономических, социальных, культурных, а также других заинтересованных кругов общества на поддержку целей Всемирной конференции;

52. приветствует усилия Верховного комиссара, направленные на то, чтобы включить, среди прочего, в свою стратегию информирования и повышения осведомленности международного общественного мнения в отношении целей Всемирной конференции мероприятия, перечисленные в подпунктах а)-е) пункта 51 резолюции 1998/78 Комиссии и призывает его продолжить эти усилия;

53. настоятельно призывает все государства, органы Организации Объединенных Наций, международные, региональные и субрегиональные, правительственные организации, неправительственные организации, а также любой заинтересованный орган оказать поддержку Верховному комиссару и Департаменту общественной информации секретариата и оказать им всестороннюю и всеобъемлющую помощь по координации информационных мероприятий;

54. просит Верховного комиссара провести надлежащие консультации с неправительственными организациями по вопросу о возможности организации ими форума до начала и, частично, во время проведения Всемирной конференции и предоставить им по мере возможности техническую помощь с этой целью;

55. выражает озабоченность в связи с недостаточной финансовой поддержкой для проведения региональных совещаний по подготовке к Всемирной конференции и призывает все государства оперативно откликнуться на соответствующий призыв Верховного комиссара;

56. просит Генерального секретаря, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и региональные экономические комиссии предоставить финансовую и техническую помощь в организации региональных подготовительных совещаний, намеченных в контексте Всемирной конференции, и подчеркивает, что эта помощь должна дополняться добровольными взносами;

57. рекомендует включить в повестку дня региональных подготовительных процессов кампанию по информированию и повышению осведомленности общественного мнения в отношении целей Всемирной конференции;

58. просит в ходе региональных подготовительных процессов определить тенденции, приоритеты и препятствия на национальном и региональном уровнях, сформулировать конкретные рекомендации для будущей деятельности в области борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и представить Подготовительному комитету не позднее его сессии в 2001 году выводы этих региональных подготовительных процессов;

59. призывает в ходе региональных подготовительных процессов проводить координацию между регионами в целях облегчения и оптимизации их вклада в процесс подготовки Всемирной конференции;

60. просит региональные подготовительные совещания представить Подготовительному комитету через Верховного комиссара доклады об итогах их

обсуждений вместе с конкретными и деловыми рекомендациями, направленными на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые найдут должное отражение в текстах проектов заключительных документов Всемирной конференции, которые должен составить Подготовительный комитет;

61. просит правительства содействовать участию национальных институтов и местных неправительственных организаций в подготовке и проведении региональных совещаний и организовать дискуссии в национальных парламентах по вопросу о целях Всемирной конференции;

62. призывает все парламенты принимать активное участие в подготовке к Всемирной конференции и просит Верховного комиссара изучить пути и средства эффективного привлечения парламентов через соответствующие международные организации;

63. предлагает органам и механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся проблемой расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Комитету по ликвидации расовой дискриминации, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и соответствующим специальным докладчикам активно участвовать в подготовительном процессе в целях обеспечения успеха Всемирной конференции и координировать свою деятельность с этой целью при содействии Верховного комиссара;

64. рекомендует Всемирной конференции принять декларацию и программу действий, содержащие конкретные и практические рекомендации по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

65. подчеркивает важность систематического учета гендерной проблематики в течение всего хода подготовки к проведению Всемирной конференции и в ее итоговых документах;

66. рекомендует уделить в процессе подготовки и в ходе проведения Всемирной конференции, и прежде всего в ее итоговых документах, повышенное внимание особому положению детей;

67. приветствует решение Генеральной Ассамблеи объявить 2001 год Международным годом мобилизации усилий для борьбы действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

68. призывает все государства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные организации и межправительственные, а также неправительственные организации мобилизовать свои усилия на осуществление целей Международного года;

69. подчеркивает, что мероприятия, которые будут осуществляться в рамках Международного года, должны быть ориентированы на подготовку к Всемирной конференции;

70. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации";

71. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.
